



ENGLISH

COFFEE MAKER VT-1503 BK

The coffee maker is intended for making drinks of ground coffee beans.

DESCRIPTION

1. Power switch «I/O» with a light indicator
2. Coffee flask
3. Water level scale
4. Water tank
5. Lid
6. Filter holder with anti-drip valve
7. Reusable nylon filter
8. Flask heating base
9. Measuring spoon

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

USAGE AND SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not use the coffee maker near heat and moisture sources and near open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, and make sure it does not touch sharp and hot surfaces.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Use the coffee maker only with the coffee flask installed.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker during coffee making and right after switching the unit off. Let the coffee maker cool down.
- During the coffee making process, water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the filter holder and do not remove the filter.
- Use only pure cold water.
- Do not remove the flask from the base during coffee making.
- Do not use the flask for other purposes, do not place it on electric and gas cookers and do not use the flask in microwave ovens.
- Unplug the coffee maker before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 years and over as well as disabled persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Check the power cord and plug periodically.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

Before making coffee perform a test boiling cycle, using water only, without adding ground coffee into the filter.

- Unpack the coffee maker, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- Open the lid (5), remove the filter holder (6) and the nylon filter (7).
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the coffee flask (2), the filter holder (6), the nylon filter (7) and the measuring spoon (9). Then rinse them and dry.

Note: For easy removal the filter holder (6) and the nylon filter (7) are provided with a foldable handle.

- Install the filter holder (6) back to its place.
- Insert the nylon filter (7) into the holder (6).
- Fill about one half of the coffee flask (2) with pure water.
- Pour the water from the flask (2) to the water tank (4).
- Close the lid (5) and put the flask (2) on the base (8).
- Insert the power plug into the mains socket; switch the coffee maker on, setting the switch (1) to the «I» position, the power indicator in the switch will light up.

- After the water tank (4) is empty, switch the coffee maker off setting the power switch (1) to the «O» position.
- Let the unit cool down for 5 minutes and pour the water out from the flask (2).

MAKING COFFEE

Ready coffee is made by single passing of hot water through the layer of ground coffee in the filter (7). The taste of drink depends on the quality of raw products, therefore we recommend to use well-roasted and fresh-ground coffee beans.

- Open the lid (5).
- Insert the filter (7) into the holder (6).
- Measure the required amount of ground coffee with the measuring spoon (9) and put it into the filter (7). 6 grams of ground coffee per one coffee cup is required on average; adjust the quantity according to your taste.
- Fill the water tank (4) with cold water up to the required level. Determine the water level using the scale (3) marked out in cups.
- Close the lid (5).
- Put the flask (2) on the base (8).
- Insert the power plug into the mains socket. Switch the coffee maker on by setting the power switch (1) to the «I» position, the light indicator will light up and the coffee maker will start operating.
- After all water passes through the filter, switch the coffee maker off by setting the power switch (1) to the «O» position.
- To keep the coffee hot, leave the flask (2) on the base (8) and do not switch the coffee maker off with the switch (1).

Attention!

- **When you no longer need to heat the flask (2), switch the coffee maker off by setting the switch (1) to the «O» position.**
- **Water passes through ground coffee under steam pressure, so do not bend over the coffee maker, do not open the lid (5) and do not remove the filter holder (6).**
- **The taste of the ready drink depends on the quality of the raw product, therefore we recommend using fresh-ground coffee made of well-roasted beans.**

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit every time before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely and clean the outer surfaces of the unit body with a soft slightly damp cloth, then wipe dry.
- Use soft detergents to remove dirt, do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Wash all removable parts with warm water and neutral detergent, then rinse them, dry thoroughly and install back to their places.
- Do not immerse the coffee maker into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dishwashing machine.

DESCALING

- Clean the coffee maker from scale regularly.
- To remove scale, use recommended substances, which you can buy in retail stores, and strictly follow the instructions on the package.
- After descaling, wash the coffee maker thoroughly. To do this, pour pure water into the tank (4) and switch the unit on without adding coffee.
- Repeat the cycle several times.

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

- Coffee maker – 1 pc.
- Removable holder with a nylon filter – 1 pc.
- Coffee flask – 1 pc.
- Measuring spoon – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Power consumption: 900 W
- Water capacity: 1200 ml (12 cups)

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

КОФЕВАРКА VT-1503 BK

Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотых кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

1. Выключатель питания «I/O» со световым индикатором
2. Колба для кофе
3. Шкала уровня воды
4. Резервуар для воды
5. Крышка
6. Держатель фильтра с противоквапельным клапаном
7. Многоразовый нейлоновый фильтр
8. Подставка для подогрева колбы
9. Мерная ложка

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, и следите, чтобы шнур не прикасался к острым и горячим поверхностям.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте кофеварку только при наличии установленной колбы для кофе.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства. Дайте кофеварке остыть.
- Во время приготовления кофе вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать держатель фильтра и извлекать съёмный фильтр.
- Используйте только чистую холодную воду.
- Не снимайте колбу с подставки в процессе приготовления кофе.
- Не используйте колбу для иных целей, не ставьте её на электрические и газовые плиты, не используйте колбу в микроволновых печах.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чистой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.

Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.

Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Регулярно очищайте кофеварку от накипи.

Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.

После удаления накипи тщательно промойте кофеварку. Для этого залейте в резервуар (4) чистую воду и включите устройство, не засыпая кофе.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

Повторите цикл несколько раз.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и включите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, расположенный в выключателе.
- После того как в резервуаре (4) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «O».
- Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из колбы (2).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (7). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зёрна кофе.

- Откройте крышку (5).
- Вставьте фильтр (7) в держатель (6).
- Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (7). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 граммов молотого кофе, точное количество подбирайте по вкусу.
- Наполните резервуар (4) холодной водой до требуемого уровня. Уровень воды определите с помощью шкалы (3) с разметкой в чашках.
- Закройте крышку (5).
- Установите колбу (2) на подставку (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Включите кофеварку, переведя выключатель питания (1) в положение «I», при этом загорится световой индикатор, кофеварка начнёт работать.
- Когда вся вода пройдёт через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «O».
- Чтобы кофе оставался горячим, оставьте колбу (2) на подставке (8) и не выключайте кофеварку выключателем (1).

Когда вся вода пройдёт через фильтр, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «O».

Чтобы кофе оставался горячим, оставьте колбу (2) на подставке (8) и не выключайте кофеварку выключателем (1).

Внимание!

Когда отпадёт необходимость в подогреве колбы (2), обязательно выключите кофеварку, переведя выключатель (1) в положение «O».

Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому во время приготовления кофе запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку (5) и вынимать держатель фильтра (6).

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать свежемолотый кофе из хорошо прожаренных зёрен.

ҚАЗАҚША

КОФЕБҰҚТЫРҒЫШ VT-1503 BK

Кофебұқтырғыш ұнтақталған кофеден сусын әзірлеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Жарық көрсеткіші бар қуат ажыратқыш «I/0»
- Кофеге арналған қолба
- Су деңгейінің шкаласы
- Суға арналған сұйыққойма
- Қаппағы
- Тамшыға қарсы клапаны бар сүзгі ұстағышы
- Көп реттік кейлон сүзгісі
- Қолбаны қыздыруға арналған тпру
- Өлшеуші қасық

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 mA-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маман шақырыңыз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

- Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықпен зейін қойып танысыңыз. Осы нұсқаулықты бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Кофебұқтырғышты тек оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Қондырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Кофебұқтырғышты құрғақ тұзу тұрақты бетке орнатыңыз, оны үстелдің шетіне қойманыз.
- Кофебұқтырғышты жылу, ылғал және ашық от көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Электрлік баудың үстелдің шетінен салбырауына жол бременіз, ол үшкір және ыстық беттерге тімеуі керек.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін кофебұқтырғышты, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Кофе қайнатқышты сусыз пайдаланбаңыз.
- Кофебұқтырғышты тек кофеге арналған қолба орнатылған жағдайда ғана пайдаланыңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған кофебұқтырғышты қараусыз қалдырмаңыз.
- Кофебұқтырғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Күйік алуға жол бермеу үшін кофе дайындау процесінде және құрылғыны сөндіргеннен кейін бірден кофебұқтырғыштың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз. Кофебұқтырғыш суысын.
- Кофе дайындау уақытында су будың қысымымен ұнтақталған кофеден өтеді, сондықтан кофебұқтырғыштың үстінен төнуеу, сүзгі ұстағышты ашуға және шешіlmелі сүзгіш шығаруға тыйым салынады.

- Тек таза салқын суды пайдаланыңыз.
- Кофені дайындау процесінде қолбаны тіреуден алмаңыз.
- Қолбаны басқа мақсаттарды пайдаланбаңыз, оны электрлік және газ пештеріне қоймаңыз, қолбаны қысқа толқынды пештерде пайдаланбаңыз.
- Тазалау немесе құрылғыны пайдаланбаған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде желілік баудан тартпаңыз, желілік баудың ашасынан ұстаныз.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қолына қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қалшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұнығу қаупі!**

- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Желілік сымды және желілік сымның ашасын дүркін-дүркін тексеріп тұрыңыз.
- Мотор бөлімінің, желілік сымның немесе желілік сым айырының қандай да бір ақаулығы анықталған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалданыз.
- Аспапты өз бетіншеңіз жөндеуге тыйым салынады. Сөздіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша келіпдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурасында сақталған жағдайда оны бөлке температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

Кофе даярлау алдында ұнтақталған кофені сүзгіге сеппей, тек суды пайдаланып, қайнатудың сынама циклін өткізіңіз.

- Құрылғының қаптамасын ашып, құрылғының жұмысына кедергі жасайтын кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі үйдегі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қаптакты (5) ашыңыз, сүзгіштің ұстауышын (6) және нейлон сүзгішті (7) шығарыңыз шығарыңыз.
- Бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен барлық алынабылы бөлшектерді: кофеге арналған қолбаны (2), сүзгі ұстауышын (6), нейлон сүзгін (7) және өлшеуші қасықты (9). Одан кейін оларды шайып, кептіріңіз.

***Ескерту:** Шығарылу ыңғайлылығы үшін (6) сүзгі ұстағышы мен (7) нейлон сүзгісінің қайырмалы тұтқасы бар.*

- Сүзгіш ұстағышын (6) орнына орнатыңыз.
- Нейлон сүзгіш (7) ұстағышқа (6) салыңыз.
- Кофеге арналған қолбаға (2) таза суды мөлшермен жартысына дейін құйыңыз.

- Суды қолбадан (2) ыдысқа (4) құйыңыз.
- Қаптакты (5) жабыңыз, қолбаны (2) тіреуге (8) орнатыңыз.
- Желі шнұрының ашасын розеткаға сұғыңыз, кофебұқтырғышты қосыңыз, қуат көрегінің ажыратқышын (1) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде ажыратқышта орналасқан көрсеткіш жаанады.
- Сауытта (4) су таусылған кезде, қуат ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты сөндіріңіз.
- 5 минут бойы суытыңыз, суды қолбадан (2) құйыңыз.

КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ

Ыстық су сүзгідегі (7) ұнтақталған кофеден бір рет өткенде кофе өзiрленедi. Дайын сусынның дәмі бастапқы өнiмнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған және дәні жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.

- Қаппағын (5) ашыңыз.
- Сүзгішті (7) ұстағышқа (6) салыңыз.
- Өлшеуіш қасықпен (9) ұнтақталған кофенің қажетті көлемін өлшеп, оны сүзгіге (7) салыңыз. Орташа мөлшермен бір тостақ кофеге 6 грамм ұнтақталған кофе қажет, дәл мөлшерін талғамға қарай таңдаңыз.
- Резервуарды (4) талап етілген деңгейге дейін суық сумен толтырыңыз. Су деңгейін тостағандағы белгілері бар мөжеліктің (3) көмегімен анықтаңыз.
- Қаптакты (5) жабу керек.
- Қолбаны (2) тіреуге (8) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз. Қуат ажыратқышты (1) «I» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты қосыңыз, бұл кезде жарық көрсеткіші жаңады, кофебұқтырғышты жұмыс істей бастайды.
- Барлық су сүзгі арқылы өтіп болған кезде, қуат ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатып, кофебұқтырғышты сөндіріңіз.
- Кофе ыстық күйде қалу үшін қолбаны (2) тұғырға (8) ұстаныз, кофебұқтырғышты ажыратқыштан (1) өшірмеңіз.

Назар аударыңыз!

- Егер бұдан былай қолбаны (2) қыздыру қажет болмаса, міндетті түрде кофебұқтырғышты ажыратыңыз, ол үшін ажыратқышты (1) «0» күйіне орнатыңыз.***
- Су ұнтақталған кофе арқылы өтеді, сондықтан кофені өзiрлеу кезiнде кофебұқтырғыштың үстiне еңкеюге, қаптакты (5) ашуға және сүзгi ұстағышты (6) шығаруға тыйым салынады.***
- Дайын сусынның дәмі бастапқы өнiмнің сапасына байланысты, сондықтан жақсы қуырылған дәннен жаңа ұнтақталған кофені пайдаланған жөн.***

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Приборды тазалап алдында оны үнемі электр желісінен ажыратыңыз.
- Кофебұқтырғышты толық суытыңыз және сыртқы беттерін сәл ылғал жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылшақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, оларды шайыңыз, құрғатып сүртіңіз де, орнына орнатыңыз.
- Кофебұқтырғышты суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Кофебұқтырғышты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

- Кофебұқтырғышты үнемі қақтан тазалап отырыңыз.
- Қақты жою үшін сауда желісінде сатып алуға болатын ұсынылған құралдарды пайдаланыңыз және олардың қаптамасындағы нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.
- Қақты кетіргеннен кейін кофедайнатышты өбден жуыңыз. Бұл үшін ыдысқа (4) кофені сеппей таза суды құйыңыз да, құрылғыны қосыңыз.
- Циклді бірнеше рет қайталаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, міндетті түрде оны электр желісінен ажыратыңыз да оны толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны жуып, тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын , балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

- Кофе қайнатқыш – 1 дн.
- Нейлон сүзгісінің бар шешіlmелі ұстағышы – 1 дн.
- Кофеге арналған қолба – 1 дн.
- Өлшеуіш қасық – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқореп: 220-240 В – 50 Гц
Тұтынғылатын қуат: 900 Вт
Судың көлемі: 1200 мл (12 кесе)

Өндiрушi аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабаралаусыз өзгертуге құқықты сақтайды.

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясыңн көрсетуі қажет.



УКРАЇНСЬКА

КАВОВАРКА VT- 1503 BK

Кавоварка призначена для приготування напою з мелених кавових зерен.

ОПИС

- Вимикач живлення «I/0» зі світловим індикатором
- Колба для кави
- Шкала рівня води
- Резервуар для води
- Кришка
- Тримач фільтра з проти краплинним клапаном
- Багаторазовий нейлоновий фільтр
- Підставка для підгрівання колби
- Мірна ложка

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюз живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA. Для установи ПЗВ зверніться до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІ ПО ЕКСПЛУАТАЦІ І ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією по експлуатації. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації.

- Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим вмиканням переконатися в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Використовуйте кавоварку лише по її прямому призначенню.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Встановлюйте кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не використовуйте кавоварку в безпосередній близькості від джерел тепла, вологі або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб електричний шнур завішувався зі столу, і стежте, щоб шнур не торкався гострих і гарячих поверхонь.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не вмикайте кавоварку без води.
- Використовуйте кавоварку лише за наявності встановленої колби для кави.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Не доторкайтеся до корпусу кавоварки мокрими руками.
- Щоб уникнути опіку не доторкайтеся до гарячих поверхень кавоварки в процесі приготування кави і відразу після виходження пристрою. Дайте кавоварці охолонути.
- Під час приготування кави вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому забороняється нахилитися над каво-варкою, відкривати тримач фільтра та виймати змішний фільтр.
- Використовуйте лише чисту холоду воду.

- Не знаймайте колбу з підставки в процесі приготування кави.
- Не використовуйте колбу для інших цілей, не ставте її на електричні і газові плити, не використовуйте колбу в мікрохвильових печах.
- Вимикайте кавоварку з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви пристроєм не користуєтеся.
- Відключаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковок, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза вдуху!*

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпекх, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура.
- Забороняється користуватися пристроєм за наявності будь-яких пошкоджень корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкодження первозате пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електромережі й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при знижній температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Перед приготуванням кави зробіть пробний цикл варіння, використовуючи лише воду, не засипаючи мелену каву у фільтр.

- Вийміть кавоварку з упаковки, видавіть будь-які наклеїлки, що заважають роботі пристрою.
- Переконатися в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі у електричній мережі.
- Відкрийте кришку (5), вийміть тримач фільтра (6) і нейлоновий фільтр (7).
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом все знімі деталі: колбу для кави (2), тримач фільтра (6), нейлоновий фільтр (7) і мірну ложку (9). Потім обполосніть їх та висушіть.

***Примітка:** Для зручності витягнення тримач фільтра (6) і нейлоно-вий фільтр (7) мають відкидну ручку.*

- Установіть тримач фільтра (6) на місце.
- Вставте нейлоновий фільтр (7) у тримач (6).
- Наповніть колбу для кави (2) чистою водою приблизно напо-ловину.
- Вилийте воду з колби (2) в резервуар (4).
- Закрийте кришку (5) та установіть колбу (2) на підставку (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку і увімкніть кавоварку, встановивши вимикач живлення (1) в поло-

ження «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, розта-шований у вимикачі.

— Після того, як в резервуарі (4) не залишиться води, вимкніть кавоварку, встановивши вимикач живлення (1) в положен-ня «0».

— Дайте пристрою охолонути протягом 5 хвилин і вилийте воду з колби (2).

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Готова кава отримується у ході однократного проходження гаря-чої води через шар меленої кави у фільтрі (7). Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекоменду-ється використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна кави.

- Відкрийте кришку (5).
- Вставте фільтр (7) у тримач (6).
- Мірною ложкою (9) відмірте необхідну кількість меленої кави і засипте її у фільтр (7). У середньому на одну чашку кави потрібно 6 грамів меленої кави, точну кількість підбирайте за смаком.
- Наповніть резервуар (4) холодною водою до необхідного рівня. Рівень води визначте за допомогою шкали (3) з розміткою у чашках.
- Закрийте кришку (5).
- Встановіть колбу (2) на підставку (8).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Увімкніть кавоварку, перевівши вимикач живлення (1) у поло-ження «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, каво-варка почне працювати.
- Коли вся вода пройде через фільтр, вимкніть кавоварку, вста-новивши вимикач живлення (1) в положення «0».
- Щоб кава залишалася гарячою, залиште колбу (2) на підставці (8) і не вмикайте кавоварку вимикачем (1).

Увага!

- Коли відпаде необхідність в підігріванні колби (2), обов'язково вимкніть кавоварку, перевівши вимикач (1) у положення «0».***
- Вода під тиском пари проходить через мелену каву, тому під час приготування кави забороняється нахилитися над кавоваркою, відкривати кришку (5) і виймати тримач фільтра (6).***
- Смак готового напою залежить від якості вихідного про-дукту, тому рекомендується використовувати свіжо-мелену каву з добре просмажених зерен.***

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Всякій раз перед чищенням відключайте прилад від електро-мережі.
- Дайте кавоварці повністю остигнути і протріть зовнішні поверхні м'якою, злегка вологою тканиною, потім витріть досуха.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Всі знімі деталі промийте теплою водою з нейтральним мию-чим засобом, обполосніть, протріть насухо та установіть на місце.
- Не занурюйте кавоварку у воду або в інші рідини.
- Не поміщайте кавоварку в посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Регулярно очищайте кавоварку від накипу.
- Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати в торгівельній мережі, і строго слідуйте вказівкам на їх упаковці.
- Після видалення накипу ретельно промийте кавоварку. Для цього залийте в резервуар (4) чисту воду та увімкніть пристрій, не засипаючи кави.
- Повторіть цики кілька разів.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, вимкніть його з електромережі і дайте йому повністю остигнути.
- Зробіть чищення пристрою.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступ-ному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.
Знімний тримач з нейлоновим фільтром – 1 шт.
Колба для кави – 1 шт.
Мірна ложка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В – 50 Гц
Споживана потужність: 900 Вт
Об'єм води: 1200 мл (12 чашек)

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовим відходами, передайте пристрій та елементи живлен-ня у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного про-дукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



***CE** Даний продукт відповідає вимогам Д*